

Alecto®

SA211

Rookmelder voor gebruik in huiselijke omgeving
Détecteur de fumée pour l'usage dans l'entourage domestique
Rauchmelder zum Gebrauch im Heimbereich
Smoke alarm for domestic use
Detector de humo para uso en el hogar



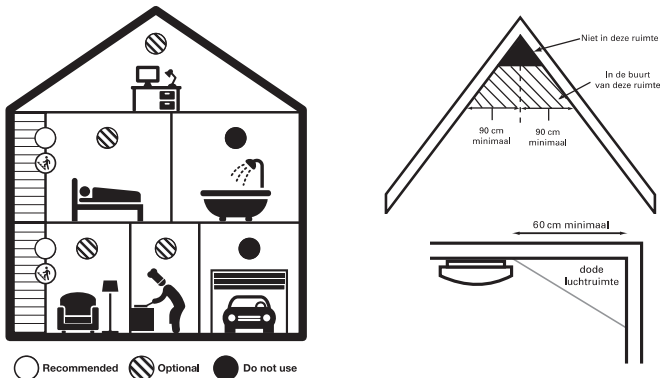
GEBRUIKSAANWIJZING - NL
MODE EMPLOI - F
GEBRAUCHSANWEISUNG - D
INSTRUCTIONS - EN
INSTRUCCIONES - ES



De SA211 is een rookmelder voor het ontdekken van brand in de eerste fase. Bij rookontwikkeling zal de SA211 een luide alarmtoon van minimaal 85dB (A) geven. Geadviseerd wordt om elke week de rookmelders te testen mbv de test knop op de rookmelders. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats of in de meterkast.

AANBEVOLEN MONTAGE PLAATSEN VOOR DE SA211:

- Plaats minimaal één rookmelder in de omgeving van de slaapkamers. Zorg ervoor dat er een uitgang bereikbaar blijft en kies een vluchtroute. Plaats de melder op de plaats waar de vluchtweg zich bevindt, zodat de rookmelder zou afgaan voor deze ontoegankelijk zou worden.
- Maak gebruik van meerdere melders voor vergroting van de veiligheid en wel zo dat de vluchtweg toegankelijk blijft.
- Plaats minimaal op elke verdieping van uw woning een rookmelder.
- Plaats minimaal in elke slaapkamer waar gerookt wordt of waar apparatuur staat die eventueel brand zou kunnen veroorzaken een melder.
- Rook, hitte- en verbrandingsproducten zullen eerst omhoog naar het plafond trekken. Daarna trekken de rook, hitte- en verbrandingsproducten horizontaal verder.
- Monteert u de melder aan het plafond, houd dan een minimale afstand van 50 cm van de muur en 61 cm van een hoek aan. Rook, hitte en verbrandingsproducten zullen ook niet in een hoek komen.

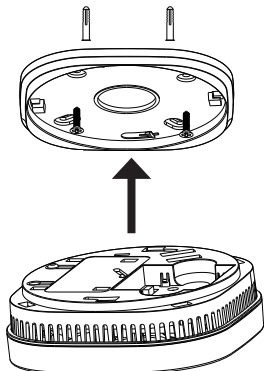


VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

- In de douche of badkamer; waterdamp kan voor een vals alarm zorgen.
- In de garage; dit vanwege eventuele uitlaatgassen uit de auto tijdens starten.
- Voor een ventilator of ventilator uitgang van airconditioning of verwarming.
- In de nok van een A-vormig plafond.
- In ruimtes waar de temperatuur lager kan worden dan -10°C of hoger dan 40°C .
- Verf de rookmelder niet en plak deze ook niet af.

INSTALLATIE INFORMATIE:

Plaats de plafondplaat op een geschikte plaats met behulp van pluggen en schroeven aan het plafond of wand.

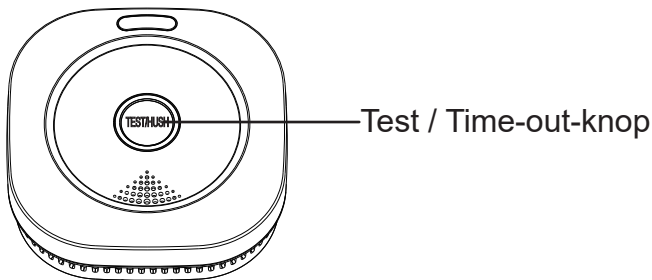


De melder is al gereed voor gebruik. Door de melder op de plafondplaat te draaien wordt deze automatisch ingeschakeld.

Zodra de rookmelder correct is geïnstalleerd zal iedere 49 seconden het groene ledje oplichten, 4 seconden later licht het rode lampje kort op. Dit geeft aan dat de SA211 correct werkt, het is belangrijk om het apparaat wekelijks te testen.

GEBRUIK, TESTEN EN ONDERHOUD:

Gebruik: Op het moment dat de melder in de rook of walm komt zal het alarm van de melder afgaan. Als de rook of walm verdwijnt, stopt het alarm automatisch.



Time-out functie:

Met deze functie wordt het alarm uitgeschakeld voor 9 minuten. Deze functie kan alleen worden ingeschakeld als er rook is, door één keer kort op de knop te drukken. Het rode indicatielampje zal iedere 7 seconden even oplichten om aan te geven dat het geluid tijdelijk onderdrukt is. Na 9 minuten of zodra de rook verdwenen is wordt de status hersteld.

In het geval dat er nog rook aanwezig is zal het alarm opnieuw worden geactiveerd. In het geval dat er geen rook aanwezig is zal de SA211 naar stand-by modus gaan, het is nu weer mogelijk om de SA211 te testen.

Testen:

Het alarm is zeer luid (>85dB). Wij raden aan om gehoorbescherming te gebruiken tijdens het testen van de rookmelders. Door op de knop op de SA211 te drukken kan het alarm getest worden. Houd de knop minimaal 5 seconden ingedrukt. De werking is correct bij 2 of 3 signaaltönen. Dan is het alarm nog correct in werking. Als de test niet werkt, moet u de desbetreffende rookmelder vervangen. De testfunctie werkt niet als de time-out functie ingeschakeld is. Wacht 9 minuten als de test-functie niet lijkt te werken voor u het opnieuw probeert. Controleer de melders iedere week. In alarmstatus genereren de rookmelders minimaal 85dB(A) geluidsdruk.

Test de rookmelders niet met kaarsen, open vuur, sigaretten en dergelijke.

ATTENTIE:

- **Als er vragen zijn over de oorzaak van een ALARM, ga ervan uit dat het alarm wordt veroorzaakt door een brand en evacueer onmiddellijk de woning.**
- **De rookmelders buiten bereik van kinderen houden.**
- **Bescherm tijdens (ver)bouwactiviteiten de rookmelders tegen stof. Zonder afscherming verliezen de rookmelders hun functionaliteit.**

Onderhoud: De SA211 is feitelijk onderhoudsvrij. Alleen bij een erg stoffige ruimte dient de sensor kamer van de SA211 met een stofzuiger stofvrij worden gemaakt.

CREËEREN EN PLANNEN VAN EEN VLUCHTROUTE:

- Maak een plattegrond en geef daarop alle deuren en ramen aan, geef meteen een vluchtroute aan. Op hoger gelegen verdiepingen kunnen bij ramen een touw of vluchtladder noodzakelijk zijn.
- Maak iedereen die in het huis woont vertrouwd met het geluid van het alarm en oefen het verlaten van het huis bij het horen van het alarm. Herhaal de oefening regelmatig.
- Verlaat het huis bij alarm meteen volgens uw vluchtplan. Iedere seconde telt; reageer dus snel. Als u niet direct rook of hitte voelt en de melder gaat toch af, zorg dan dat alle personen in het huis op een veilige plek zijn, voordat u gaat controleren.
- Open geen enkele binnendeur tijdens uw vlucht, zonder eerst te voelen aan het deur oppervlak of de deur warm aanvoelt; open die deur dan niet. Ook als er rook uit de kieren komt de deur niet openen. Kies dan een andere vluchtroute.
- Als de binnendeur koud is, zet dan uw schouder ertegenaan, doe de deur een klein stukje open en controleer of er hitte en rook in de ruimte aanwezig is. Wees voorbereid om de deur weer dicht te slaan in dat geval.
- Als er veel rook in de lucht zit, blijf dan laag bij de grond en adem ondiep door een liefst vochtige doek.
- Als u buiten bent bel dan zo spoedig mogelijk de brandweer. (1-1-2)

MILIEU:

Als de ingebouwde batterij bijna leeg is zal het apparaat elke 49 seconden een piep laten horen. Dit geluid zal minimaal 30 dagen aanhouden. Dit betekent dat het product het einde van zijn levensduur heeft bereikt en geheel vervangen dient te worden.

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

DECLARATION OF PERFORMANCE:

Is available at the following internet address:

http://DOC.hesdo.com/SA211_DOP_1.pdf



FR

Le SA211 est un détecteur de fumée pour la détection d'incendie dans la première phase. Lorsque de la fumée se développe, le SA211 émet une tonalité d'alarme forte d'au moins 85dB (A). Il est recommandé de tester les détecteurs de fumée chaque semaine à l'aide du bouton de test sur les détecteurs de fumée. Conservez ce manuel dans un endroit sûr ou dans l'armoire du glycomètre.

EMPLACEMENTS DE MONTAGE RECOMMANDÉS POUR LE SA211 :

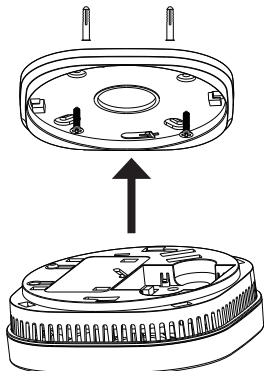
- Placez au moins un détecteur de fumée à proximité des chambres à coucher. Assurez-vous qu'une sortie reste accessible ou choisissez une voie d'évacuation. Placez le détecteur à l'endroit où se trouve la voie d'évacuation, de sorte que le détecteur de fumée se déclenche avant qu'il ne devienne inaccessible.
- Utilisez plusieurs détecteurs pour augmenter la sécurité de manière à ce que la voie d'évacuation reste accessible.
- Placez au moins un détecteur de fumée à chaque étage de votre maison.
- Placez un détecteur au moins dans chaque chambre à coucher où l'on fume ou où il y a de l'équipement qui pourrait causer un incendie. La fumée, la chaleur et les produits de combustion se dirigent d'abord vers le plafond. Ensuite, la fumée, la chaleur et les produits de combustion migrent horizontalement.
- Lors du montage du détecteur au plafond, respecter une distance minimale de 50 cm du mur et de 61 cm d'un coin. La fumée, la chaleur et les produits de combustion ne se retrouveront pas non plus dans un coin.



ÉVITEZ LES ENDRITS SUIVANTS POUR LE MONTAGE :

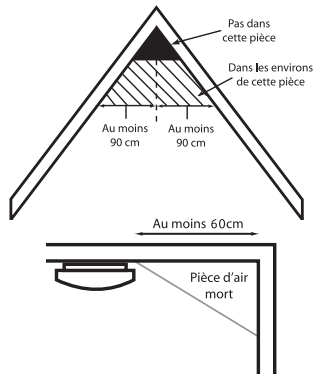
- Dans la douche ou la salle de bain ; la vapeur d'eau peut provoquer une fausse alarme.
- Dans le garage ; ceci à cause des gaz d'échappement possibles de la voiture pendant le démarrage.
- Pour un ventilateur ou une sortie de ventilateur de climatisation ou de chauffage.
- Sur le faite d'un plafond en forme de A.
- Dans les pièces où la température peut descendre en dessous de -10°C ou au-dessus de 40°C.
- Ne pas peindre ou coller le détecteur de fumée.

LES INFORMATIONS RELATIVES À L'INSTALLATION : Placer la dalle de plafond à un endroit approprié à l'aide de chevilles et de vis sur le plafond ou le mur.



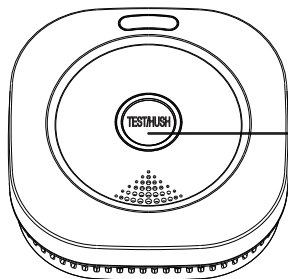
Le détecteur est maintenant prêt à l'emploi. La rotation du détecteur sur la plaque de plafond le met automatiquement en marche.

Une fois que le détecteur de fumée a été correctement installé, le voyant vert s'allume toutes les 49 secondes, et 4 secondes plus tard, le voyant rouge s'allume brièvement. Cela indique que le SA211 fonctionne correctement, il est important de tester l'unité chaque semaine.



L'UTILISATION, L'ENREGISTREMENT, LES ESSAIS ET L'ENTRETIEN :

Utilisation : Dès que le détecteur rencontre de la fumée ou des vapeurs, il déclenche une alarme. Lorsque la fumée ou les émanations disparaissent, l'alarme s'arrête automatiquement.



Bouton de Essais/Time-out

Fonction Time-out :

Cette fonction désactive l'alarme pendant 9 minutes. Cette fonction ne peut être activée que lorsqu'il y a de la fumée, en appuyant une fois sur le bouton. Le témoin lumineux rouge s'allume toutes les 7 secondes pour indiquer que le son a été temporairement coupé. Après 9 minutes ou lorsque la fumée a disparu, l'état est rétabli. Si la fumée est toujours présente, l'alarme sera réactivée. S'il n'y a pas de fumée, le SA211 se met en mode veille, il est maintenant possible de tester à nouveau le SA211.

Essais :

L'alarme est très forte (>85dB). Nous recommandons d'utiliser une protection auditive lors du test des détecteurs de fumée. En appuyant sur le bouton de test du SA211, l'alarme peut être testée.

Appuyer sur la touche pendant au moins 5 secondes. Le fonctionnement est correct avec 2 ou 3 tonalités de signal. L'alarme fonctionne toujours correctement. Si un test de détecteur ne fonctionne pas, remplacez le détecteur de fumée approprié. La fonction de test ne fonctionne pas si la fonction time-out est activée. Vérifiez les détecteurs chaque semaine. En état d'alarme, les détecteurs de fumée génèrent au moins 85dB(A) de pression acoustique. Ne testez pas les détecteurs de fumée avec des bougies, des flammes nues, des cigarettes, etc.

ATTENTION :

Si vous avez des questions sur la cause d'une ALARME, supposez que l'alarme est causée par un incendie et évacuez immédiatement la maison. Garder les détecteurs de fumée hors de la portée des enfants. Pendant les travaux de construction et de rénovation, protéger les détecteurs de fumée de la poussière. Sans blindage, les détecteurs de fumée perdent leur fonctionnalité.

Entretien: Le SA211 ne demande effectivement aucun entretien. Uniquement dans des endroits poussiéreux vous devez nettoyer le capteur avec un aspirateur.

CREER ET PROJETER UNE ROUTE DE SECOURS:

- Dessinez un plan et marquez toutes les portes et les fenêtres, déterminez immédiatement une route de secours. Il est possible qu'il faille une corde ou une échelle de secours près des fenêtres sur les étages plus hautes.
- Familiarisez tous les occupants de la maison avec le son de l'alarme et exercez régulièrement l'évacuation de la maison en cas d'une alarme. Répétez l'exercice régulièrement.
- En cas d'une alarme, abandonnez la maison suivant le plan de secours. Chaque seconde est importante ; réagissez vite. Si vous ne détectez du feu ou de la fumée directement quand l'alarme résonne, vérifiez d'abord que toutes les personnes dans la maison se trouvent dans une place sûre avant que vous commenciez le contrôle.
- N'ouvrez aucune porte d'intérieure pendant votre échappe, avant de l'avoir touchée pour vérifier si elle est chaude, dans ce cas n'ouvrez pas la porte. Aussi quand de la fumée échappe des ouvertures, n'ouvrez pas la porte. Choisissez une autre route de secours.
- Quand la porte intérieure est froide, mettez votre épaule contre la porte, ouvrez la porte un peu et contrôlez s'il y a de la chaleur ou de la fumée dans la chambre. Soyez préparé à fermer la porte dans ce cas.
- S'il y a beaucoup de fumée dans l'air, restez proche de la terre et respirez de manière superficielle, de préférence par un torchon humide.
- Quand vous vous trouvez dehors, contactez le service d'incendie le plus vite que possible (112).

ENVIRONNEMENT:

Lorsque la batterie intégrée est faible, l'appareil émet un bip toutes les 49 secondes. Ce son durera au moins 30 jours. Cela signifie que le produit a atteint la fin de sa durée de vie et doit être remplacé.

Ne jetez pas les piles vides aux ordures ménagères mais rendez les à votre dépôt local des déchets chimiques. Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans aux les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



DECLARATION OF PERFORMANCE:

Is available at the following internet address:
http://DOC.hesdo.com/SA211_DOP_1.pdf



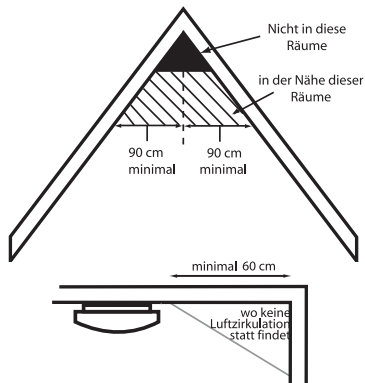
Der SA211 ist ein Rauchmelder zur Erkennung von Feuer in der ersten Phase. Wenn sich Rauch entwickelt, gibt das SA211 einen lauten Alarmton von mindestens 85dB (A) ab. Es wird empfohlen, die Rauchmelder jede Woche über die Testtaste an den Rauchmeldern zu testen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort oder im Zählerschrank auf.

GEEIGNETE MONTAGEPLÄTZE FÜR DIE SA211 GERÄTE:

- Stellen Sie mindestens einen Rauchmelder in die Nähe der Schlafzimmer. Achten Sie darauf, dass ein Ausgang zugänglich bleibt oder wählen Sie einen Fluchtweg. Platzieren Sie den Melder dort, wo sich der Fluchtweg befindet, so dass der Rauchmelder ausgelöst wird, bevor er unzugänglich wird.
- Verwenden Sie mehrere Melder, um die Sicherheit so zu erhöhen, dass der Fluchtweg zugänglich bleibt.
- Platzieren Sie mindestens einen Rauchmelder auf jeder Etage Ihres Hauses.
- Platzieren Sie einen Melder mindestens in jedem Schlafzimmer, in dem geraucht wird oder in dem sich Geräte befinden, die einen Brand verursachen können.
- Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte werden zunächst an die Decke gezogen. Danach wandern die Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte horizontal.
- Halten Sie bei der Montage des Detektors an der Decke einen Mindestabstand von 50 cm zur Wand und 61 cm zu einer Ecke ein. Auch Rauch-, Wärme- und Verbrennungsprodukte kommen nicht in die Enge.



○ Recommended ▨ Optional ● Do not use

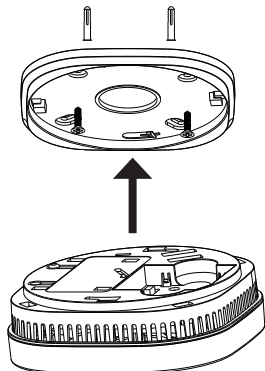


VERMEIDEN SIE FOLGENDE MONTAGEPLÄTZE FÜR DAS SA211 GERÄT:

- In der Dusche oder im Bad kann Wasserdampf einen Fehlalarm auslösen.
- In der Garage; dies wegen möglicher Abgase aus dem Auto beim Start.
- Für einen Ventilator oder Ventilatorausgang von Klimaanlage oder Heizungen.
- Im First einer A-förmigen Decke.
- In Räumen, in denen die Temperatur unter -10°C oder über 40°C fallen kann.
- Den Rauchmelder nicht lackieren oder kleben.

INSTALLATIONSMATIONEN:

Platzieren Sie die Deckenplatte an einer geeigneten Stelle mit Dübeln und Schrauben an der Decke oder Wand.

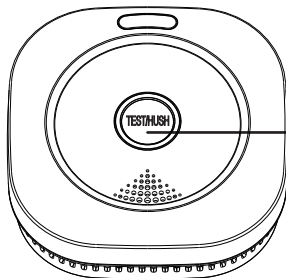


Durch das Drehen des Melders auf der Deckenplatte wird er automatisch eingeschaltet.

Wenn der Rauchmelder ordnungsgemäß installiert wurde, leuchtet die grüne LED alle 49 Sekunden auf, und 4 Sekunden später leuchtet die rote LED kurz auf. Dies zeigt an, dass der SA211 ordnungsgemäß funktioniert. Es ist wichtig, das Gerät wöchentlich zu testen.

GEBRAUCH, ANMELDUNG, TESTEN UND INSTANDHALTUNG:

Gebrauch: Sobald der Melder auf Rauch oder Rauchgase stößt, löst er einen Alarm aus. Wenn der Rauch oder die Dämpfe verschwinden, wird der Alarm automatisch beendet.



Test / Stummschalt-Taste

Stummschaltfunktion:

Mit dieser Funktion wird der Alarm für 9 Minuten deaktiviert. Diese Funktion kann nur bei Rauchentwicklung durch einmaliges Drücken der Taste aktiviert werden. Die rote Kontrollleuchte leuchtet alle 7 Sekunden auf, um anzuzeigen, dass der Ton vorübergehend stummgeschaltet wurde. Nach 9 Minuten oder wenn der Rauch weg ist, wird der Status wiederhergestellt.

Wenn noch Rauch vorhanden ist, wird der Alarm wieder aktiviert. Falls kein Rauch vorhanden ist, geht der SA211 in den Standby-Modus, es ist nun möglich, den SA211 erneut zu testen.

Testen:

Der Alarm ist sehr laut (>85dB). Wir empfehlen, bei der Prüfung der Rauchmelder einen Gehörschutz zu verwenden. Durch Drücken der Testtaste am SA211 kann der Alarm getestet werden. Drücken Sie die Testtaste mindestens 5 Sekunden lang. Der Betrieb ist mit 2 oder 3 Signaltöne korrekt. Dann funktioniert der Alarm noch immer einwandfrei. Wenn ein Detektor-Test nicht funktioniert, ersetzen Sie den entsprechenden Rauchmelder.

Die Testfunktion funktioniert nicht, wenn die Timeout-Funktion aktiviert ist. Überprüfen Sie die Detektoren jede Woche. Im Alarmzustand erzeugen die Rauchmelder einen Schalldruck von mindestens 85 dB(A). Testen Sie die Rauchmelder nicht mit Kerzen, offenem Feuer, Zigaretten oder dergleichen.

ACHTUNG:

- Wenn Sie Fragen zur Ursache eines ALARMS haben, gehen Sie davon aus, dass der Alarm durch einen Brand verursacht wurde, und evakuieren Sie das Haus sofort.
- Halten Sie Rauchmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie die Rauchmelder bei Bau- und Renovierungsarbeiten vor Staub. Ohne Abschirmung verlieren die Rauchmelder ihre Funktionalität.

Instandhaltung: Das Gerät ist eigentlich wartungsfrei. Nur in Bereichen, wo viel Staub vorhanden ist, sollte man regelmäßig den Sensor mit einem Staubsauger vorsichtig absaugen.

KREIEREN UND PLANEN EINES FLUCHTWEGES:

- Machen Sie einen Grundrissplan und zeichnen Sie darin alle Türen und Fenster ein. Markieren Sie Ihren Fluchtweg. Wenn Sie in einer höheren Etage wohnen, können Fenster, Rettungsleiter oder Seile sehr wichtig sein.
- Machen Sie jeden, der in Ihrem Haus wohnt, mit dem Signalton des Rauchmelders vertraut und üben Sie das Verlassen des Hauses während eines Alarms. Wiederholen Sie diese Übungen so oft wie möglich, sodass ein Automatismus eintritt.
- Verlassen Sie Ihr Haus umgehend, sobald der Alarm des Rauchmelders ertönt, indem Sie Ihrem Fluchtweg folgen. Jede Sekunde zählt, also reagieren Sie schnell. Wenn Sie den Rauch oder die Hitze nicht direkt spüren können, sorgen Sie erst dafür, dass alle Personen in Sicherheit sind, bevor Sie kontrollieren, woher der Rauch oder die Hitze kommen.
- Bevor Sie während Ihrer Flucht eine Tür öffnen, sollten Sie erst fühlen, ob sich die Tür warm anfühlt. Falls sich die Tür warm anfühlt, öffnen Sie die Tür nicht (da dahinter Feuer sein könnte! Auch wenn Rauch oder Qualm aus der Öffnung unter der Tür kommt, lassen Sie die Tür geschlossen und wählen Sie einen anderen Fluchtweg).
- Wenn sich die Tür kalt anfühlt, halten Sie Ihre Schulter dagegen und öffnen Sie die Tür ein ganz kleines Stück und kontrollieren Sie, ob sich Rauch oder Hitze im Raum befindet. Rechnen Sie damit, dass Sie die Tür wieder zuschlagen müssen, falls sich Rauch oder Hitze im Raum befindet.
- Wenn sich viel Rauch in der Luft befindet, bleiben Sie nahe zum Boden und atmen Sie am besten durch ein feuchtes Tuch ein.
- Sobald Sie draußen sind, rufen Sie so schnell wie möglich die Feuerwehr an. (Rufnummer: 1-1-2)

UMWELT:

Wenn der eingebaute Akku schwach ist, piept das Gerät alle 49 Sekunden. Dieser Ton bleibt für mindestens 30 Tage bestehen. Dies bedeutet, dass das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat und ausgetauscht werden sollte.

Leere Batterien nie beim normalen Müll entsorgen, sondern wie lokal angeordnet. Auch Ihr SA211 Gerät nie mit dem normalen Müll entsorgen, sondern entsprechend für Recycling abgeben.



DECLARATION OF PERFORMANCE:

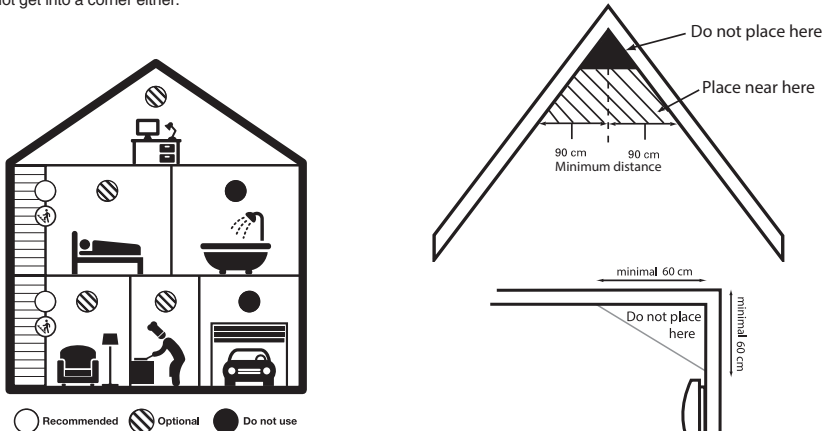
Is available at the following internet address:
http://DOC.hesdo.com/SA211_DOP_1.pdf

EN

The SA211 is a smoke detector for the detection of fire in the first phase. In case of smoke development, the SA211 will give a loud alarm tone of at least 85dB (A). It is advised to test the smoke detectors every week using the test button on the smoke detectors. Keep this manual in a safe place or in the meter cupboard.

RECOMMENDED MOUNTING PLACES FOR THE SA211:

- Place at least one smoke detector in the vicinity of the bedrooms. Make sure that an exit remains accessible or choose an escape route. Place the detector where the escape route is, so that the smoke detector would go off before it would become inaccessible.
- Make use of several detectors to increase safety in such a way that the escape route remains accessible.
- Place at least one smoke detector on each floor of your home.
- Place an Alarm at least in every bedroom where smoking is taking place or where there is equipment that could cause a fire.
- Smoke, heat and combustion products will first pull up to the ceiling. After that, the smoke, heat and combustion products will continue horizontally.
- If you mount the detector to the ceiling, keep a minimum distance of 50 cm from the wall and 61 cm from a corner. Smoke, heat and combustion products will not get into a corner either.



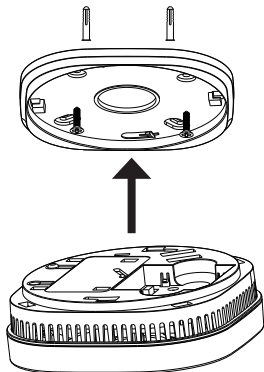
○ Recommended ◐ Optional ● Do not use

DO NOT INSTALL IN THE FOLLOWING LOCATIONS:

- The shower or bathroom; water damp might cause a false alarm and the moist environment might damage the detector.
- The garage: The car exhaust might cause a false alarm.
- In front of a fan or nearby the exhaust of an air conditioner or heater.
- In a ceiling nook.
- In rooms where the temperature could reach below -10°C or beyond 40°C .
- Do not paint or otherwise cover this smoke detector.

INSTALLATION INFORMATION:

Attach the ceiling plate using the included plugs and screws to the ceiling on a location of choice. Wall mounting is not recommended for smoke detection.

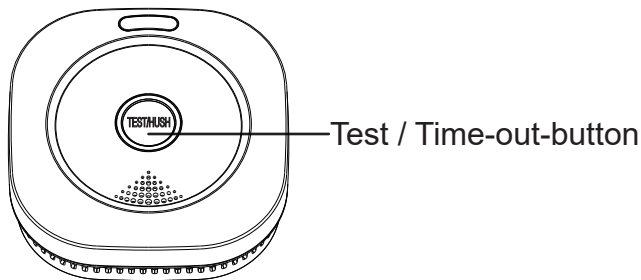


Turning the detector on the ceiling plate switches it on automatically.

Once the smoke detector is installed correctly, the green LED will light up every 49 seconds, 4 seconds later the red LED will light up briefly. This indicates that the SA211 is working correctly, it is important to test the unit weekly.

USING, REGISTERING, TESTING AND MAINTENANCE:

Using: The moment the detector comes into contact with smoke or fumes, the alarm will go off. When the smoke or fumes disappear, the alarm will automatically stop.



Time-out function:

This function disables the alarm for 9 minutes. This feature can only be activated when there is smoke, by pressing the button once briefly. The red indicator light, will light up briefly every 7 seconds to indicate that the sound has been temporarily suppressed. After 9 minutes or as soon as the smoke is gone the status will be restored.

If there is still smoke, the alarm will be reactivated. In case there is no smoke present the SA211 will go to standby mode, it is now possible to test the SA211 again.

Test:

The alarm is very loud (>85dB). We recommend using hearing protection when testing the smoke detectors. By pressing the test button on the SA211 the alarm can be tested.

Press the test button for at least 5 seconds. Operation is correct for 2 or 3 signal tones. Then the alarm is still working correctly.

If a detector's test does not work, replace the Smoke Alarm.

The test function does not work if the time-out function is enabled. Check the detectors every week. In alarm status, the smoke detectors generate at least 85dB(A) of sound pressure. Do not test the smoke detectors with candles, open flames, cigarettes, or the like.

ATTENTION:

If there are questions about the cause of an ALARM, assume that the alarm is caused by a fire and immediately evacuate the home.

Keep smoke detectors out of the reach of children.

During construction and renovation work, protect the smoke detectors from dust. Without protection, the smoke detectors lose their functionality.

Maintenance: The smoke detector is maintenance-free. In very dusty rooms they may be cleaned by vacuum.

Plan an escape route:

- Make a map and mark all locations of doors and windows and a possible escape route. Note that you may need an escape ladder on high floors.
- Ensure everyone in the house knows the sound the smoke alarms produce and regularly practice use of the escape route.
- Leave the house immediately according to the plan when hearing the alarm. Every second counts: so respond quickly. If you do not notice smoke or heat, check if everyone in the house is in a secure location.
- Do not open any doors without feeling whether the door is warm or if there is smoke coming from underneath the doors. If it is, do not open that door. If the door is cold, put your shoulder firmly against the door and open it a small amount to check for any heat or smoke first.

If there is much smoke, keep low and take shallow breaths, preferably through a moist towel. Call the fire department as soon as you are safe outside.

Environment:

If the built-in battery is low, the device will beep every 49 seconds. This sound will continue for a minimum of 30 days. This means that the product has reached the end of its service life and needs to be replaced completely.

Do not throw away used batteries, but recycle them using your local chemical depot.

Product may not be thrown out as normal waste, but must be recycled as electrical waste.



DECLARATION OF PERFORMANCE:

Is available at the following internet address:

http://DOC.hesdo.com/SA211_DOP_1.pdf

ES

El SA211 es un detector de humo para la detección de incendios en la primera fase. Cuando se produce humo, el SA211 emitirá un tono de alarma alto de al menos 85dB (A). Se recomienda probar los detectores de humo cada semana utilizando el botón de prueba de los detectores de humo. Guarde este manual en un lugar seguro o en el armario del medidor.

LUGARES RECOMENDADO DE MONTAJE PARA EL SA211:

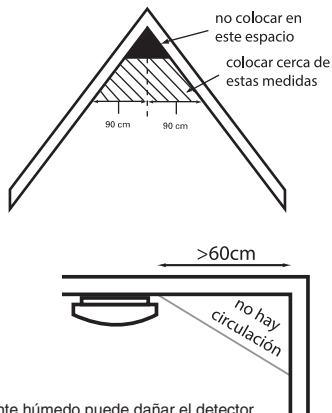
- Coloque al menos un detector de humo cerca de los dormitorios. Asegúrese de que una salida siga siendo accesible o elija una ruta de escape.
- Coloque el detector donde está la ruta de escape, de modo que el detector de humo se apague antes de que se vuelva inaccesible.
- Utilice varios detectores para aumentar la seguridad de tal manera que la ruta de escape siga siendo accesible.
- Coloque por lo menos un detector de humo en cada piso de su casa.
- Coloque un detector por lo menos en cada habitación donde se fume o donde haya equipos que puedan causar un incendio.
- El humo, el calor y los productos de combustión llegarán primero al techo. Después de esto, el humo, el calor y los productos de combustión continuarán horizontalmente.
- Si monta el detector en el techo, mantenga una distancia mínima de 50 cm de la pared y 61 cm de una esquina. El humo, el calor y los productos de combustión tampoco se acaban en un rincón.



○ Recommended ◌ Optional ● Do not use

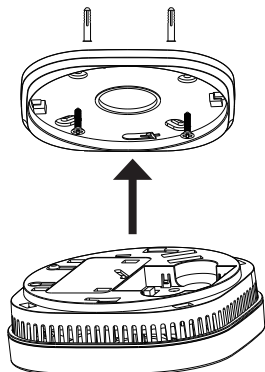
NO LO INSTALE EN LAS SIGUIENTES UBICACIONES:

- La ducha o el baño; la humedad del agua puede causar una falsa alarma y el ambiente húmedo puede dañar el detector.
- El garaje: El escape del coche puede causar una falsa alarma.
- Delante de un ventilador o cerca del escape de un acondicionador de aire o calentador.
- En un rincón del techo.
- En habitaciones donde la temperatura puede llegar a ser inferior a -10°C o superior a 40°C.
- No pinte ni cubra de ninguna otra manera este detector de humo.



INFORMACIÓN PARA LA INSTALACIÓN:

Fije la placa del techo con los tacos y tornillos incluidos en el techo en el lugar de su elección. No se recomienda el montaje en la pared para la detección de humo.

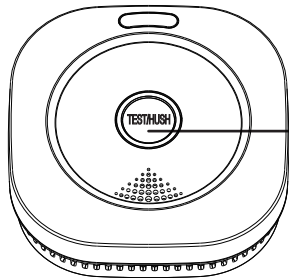


Al girar el detector en la placa del techo se enciende automáticamente.

Once the smoke detector is installed correctly, the green LED will light up every 49 seconds, 4 seconds later the red LED will light up briefly. This indicates that the SA211 is working correctly, it is important to test the unit weekly.

USO DE APLICACIONES, PRUEBAS Y MANTENIMIENTO:

Usando: En el momento en que el detector entre en contacto con el humo o los gases, la alarma sonará. Cuando el humo o los gases desaparezcan, la alarma se detendrá automáticamente. Para el emparejamiento con el WiFi y la aplicación TUYA, el dispositivo necesita ser registrado primero. Una vez que un detector de humo se activa, también enviará una señal a la aplicación, que proporcionará una notificación o iniciará un escenario programado.



Prueba / Hush-botón

La función «HUSH»:

This function disables the alarm for 9 minutes. This feature can only be turned on when there is smoke, by pressing the button once briefly. The red indicator light will light briefly every 7 seconds to indicate that the sound has been temporarily suppressed. After 9 minutes or as soon as the smoke is gone the status will be restored.

If there is still smoke, the alarm will be reactivated. In case there is no smoke present the SA211 will go to standby mode, it is now possible to test the SA211 again.

Prueba:

La alarma es muy fuerte (>85dB). Recomendamos el uso de protectores auditivos al probar los detectores de humo. Presionando el botón de prueba del SA211 se puede probar la alarma.

Prueba una alarma: Presione el botón de prueba durante al menos 5 segundos. El funcionamiento es correcto para 2 ó 3 tonos de señal. Entonces la alarma sigue funcionando correctamente.

Si la prueba de un detector no funciona, revise la batería. Si no funciona con una batería nueva, reemplace el detector de humo correspondiente.

La función de prueba no funciona si la función de tiempo muerto está activada. Revise los detectores cada semana. En estado de alarma, los detectores de humo generan al menos 85dB(A) de presión sonora. No pruebe los detectores de humo con velas, llamas abiertas, cigarrillos o similares.

ATENCIÓN

- Si hay preguntas sobre la causa de una ALARMA, asuma que la alarma es causada por un incendio y evacue inmediatamente la casa.
- Mantenga los detectores de humo fuera del alcance de los niños.
- Durante los trabajos de construcción y renovación, proteja los detectores de humo del polvo. Sin protección, los detectores de humo pierden su funcionalidad.

Mantenimiento: El dispositivo en realidad está libre de mantenimiento. Sólo en las zonas donde el polvo es muy elevado, debe aspirar regularmente el sensor cuidadosamente con una aspiradora.

CREACIÓN Y PLANES DE ESCAPE:

- Haga un plan de evacuación y dibújelo en todas las puertas y ventanas. Seleccione la ruta de escape inmediatamente. Si usted vive en un piso alto, escalera de rescate o cuerdas pueden ser importantes.
- Hacer todos los que viven en su hogar reaccionen con la alarma, y salgan inmediatamente de la casa. Repita estos ejercicios tan a menudo como sea posible, de modo que se produzca una rutina.
- Deje su casa inmediatamente cuando la alarma suena, siguiendo su ruta de escape. Cada segundo cuenta. Si usted no puede sentir directamente el humo o el calor, preocúpese de que todas las personas estén a salvo.
- Antes de abrir una puerta durante la evacuación, sólo se debe sentir si la puerta está caliente. Si la puerta está caliente, no abra la puerta (porque detrás de ella podría estar el fuego, incluso si no ve el humo salir debajo de la puerta), dejar la puerta cerrada y elegir una ruta de escape diferente.
- Si la puerta está fría, mantener el hombro en su contra y abra la puerta un poco, comprobar si el humo o el calor están en la habitación y si es así cerrarla inmediatamente.
- Si hay una gran cantidad de humo en el aire que respiramos, permanecer cerca del suelo con un trapo húmedo en la cara
- Una vez que salga, llame a la mayor brevedad posible a los servicios de emergencia Tlf. 112

MEDIO AMBIENTE:

Cuando la batería incorporada esté baja, el dispositivo emitirá un pitido cada 49 segundos. Este sonido continuará durante un mínimo de 30 días. Esto significa que el producto ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituido.

No tire las pilas agotadas en la basura doméstica, deposítelas en los lugares adecuados para su reciclaje. Además, el SA211 debe reciclarse en los lugares previstos para los productos electrónicos / eléctricos.

DECLARATION OF PERFORMANCE:

Is available at the following internet address:
http://DOC.hesdo.com/SA211_DOP_1.pdf



<p>Service</p>  <p>Help</p> 		 <p>HSC</p>	<p>WWW.ALECTO.NL SERVICE@ALECTO.NL</p>	
			<p>Hesdo, Australiëlaan 1, 5232 BB, 's-Hertogenbosch, The Netherlands</p>	

<p>Photoelectric Smoke Alarm Device</p>	
	  
<p>EN14604 : 2005 / AC: 2008 1008-CPR-MC 69265306 SA211 DOP nr.: SA211_DOP_1</p>	
<p>Hesdo b.v. Aziëlaan 12 5232 BA 'S-Hertogenbosch The Netherlands (+31) (0)73 6411 355</p>	
<p>Fire detection in buildings</p>	
<p>Essential characteristic 1: Pass Essential characteristic 2: Pass Essential characteristic 3: Pass Essential characteristic 4: Pass Essential characteristic 5: Pass Essential characteristic 6: Pass Essential characteristic 7: Pass Essential characteristic 8: Pass</p>	